

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Autoridad Sanitaria de Gibraltar

Actualización sobre el incidente de tuberculosis

Gibraltar, 1 de julio de 2013

El 20 de junio se anunció que se había descubierto la presencia de tuberculosis en un niño que asistía a dos guarderías en Gibraltar, y que, como medida de precaución, la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (Gibraltar Health Authority, GHA) había comenzado a realizar pruebas de tuberculosis a aquellas personas con las que el niño pudiera haber estado en contacto cercano.

Los enfermeros de control de infecciones de la GHA (GHA Infection Control Nurses) han completado las tareas de control a dichas personas. Se identificó a un total de 102 niños y 12 adultos con posible contacto en dos guarderías y se les ofrecieron pruebas cutáneas. El ofrecimiento fue rechazado por 5 padres.

No se encontró tuberculosis en ninguno de los 109 contactos examinados. Si se observó una leve reacción de la piel debido a la vacunación BCG¹ en 10 contactos, pero esto es normal.

El niño y el adulto afectados están respondiendo bien al tratamiento y no existe riesgo para el público. Como se explicó en el comunicado anterior, no hay restricciones para los niños que asisten a guarderías u otros centros de enseñanza.

La GHA desea dejar constancia de su agradecimiento por la rápida respuesta y la cooperación incondicional mostrada por las dos guarderías afectadas, lo cual ha permitido que las tareas se hayan completado de manera rápida y exhaustiva.

La tuberculosis sigue siendo una enfermedad muy poco común en Gibraltar. Las madres recientes deben asegurarse de que los recién nacidos reciban la vacuna BCG.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

¹ http://www.vacunas.org/?option=com_content&task=view&id=648&Itemid=266



PRESS RELEASE

No: 470/2013

Date: 1st July 2013

UPDATE ON TB INCIDENT

On 20th June, it was announced that a child attending two nurseries in Gibraltar had been found to have tuberculosis and the GHA had begun TB testing as a precautionary measure on the persons with whom the child might have been in close contact.

GHA Infection Control Nurses have now completed the contact tracing exercise. In total, 102 children and 12 adults were identified as possible contacts in two nurseries and offered skin tests. The offer was declined by 5 parents.

Tuberculosis was not found in any of the 109 tested contacts. A mild skin reaction due to previous BCG vaccination was seen in 10 contacts, but this is normal.

The child and adult with the infection are responding well to the treatment and there is no risk to the public. As emphasised in the previous statement, there are no restrictions on children attending nurseries or any other educational institutions.

The GHA wishes to record its appreciation for the prompt response and wholehearted cooperation shown by the two nurseries involved, which enabled this exercise to be completed comprehensively and swiftly.

Tuberculosis is still an uncommon disease in Gibraltar. Recent mothers should ensure that their newborns receive the BCG vaccination.